

HSIN YEY TAIWANESE MANDARIN



Cathy

我男朋友最近買了一套新的手沖咖啡杯給我，所以我現在每天都在學怎麼沖咖啡。
My boyfriend recently bought me a new set of pour-over coffee cups, so now I'm learning how to make coffee every day.

Cindy

哇喔，沖咖啡感覺很難欸，你都怎麼學阿？

Wow, making pour-over coffee sounds difficult. How are you learning?

Cathy

我都看Youtube影片學的欸，其實看影片就夠了。反正是要在家自己喝的，不需要很好喝。

I've been learning from YouTube videos. Actually, just watching videos is enough. Since it's for home consumption, it doesn't have to be perfect.

Cindy

也是啦！我一般都是去便利商店或咖啡廳才會點咖啡，偶爾星巴克買一送一的時候也會喝，所以我不常會接觸到手沖。

True! I usually get coffee from convenience stores or cafés, and I occasionally drink Starbucks when there's a buy-one-get-one-free offer. So, I don't often engage with pour-over coffee.

Cathy

我也是阿！而且我以前一直覺得手沖咖啡很貴，喝不起，不過開始動手自己做的時候才發現其實還好。

Same here! I used to think pour-over coffee was too expensive, but I realized it's not that bad once I started making it myself.

Cindy

怎麼說阿？

How so?

Cathy

因為咖啡廳的手沖咖啡用的都是很高級的豆子，但自己在家喝就不用用到那麼好的。就算用很好的咖啡豆也沒用，因為我也喝不出來。

Because cafés use high-quality beans for pour-over coffee, but at home, you don't need such high-quality beans. Even if you use good beans, it doesn't make much difference to me.

Cindy

哈哈對欸，是不是很貴的咖啡跟香水一樣，都有前中後調，但其實味覺不靈敏的人根本喝不出來。

Haha, that's true. Expensive coffee is like perfume, with top, middle, and base notes, but if you're not sensitive to taste, you might not notice.

Cathy

對阿，但喜歡的人就會很喜歡啦！我之前也是都買便利商店的現煮咖啡，那種我就覺得很好喝了。

Exactly, but those who like it really enjoy it! I used to buy ready-brewed coffee from convenience stores, and I thought that was great.

Cindy

而且都會買一送一對不對~小七蠻常做活動的，買十送三之類的。

And they often have buy-one-get-one-free deals, right? 7-Eleven frequently has promotions like buy ten, get three free.

Cathy

星巴克也一樣，都是統一集團的，真的每個月都在買一送一。

Starbucks is the same. Being part of the Uni-President Group, they also have buy-one-get-one-free offers almost every month.

Cindy

對阿，以前，大概我大學的時候，星巴克真的很少買一送一，但上研究所之後幾乎每個月都有，超開心的。

Yeah, when I was in college, Starbucks rarely had buy-one-get-one-free deals, but since grad school, they have them almost every month, which is awesome.

Cathy

我也是，我只有買一送一的時候才會喝星巴克，不然一杯快兩百塊真的沒辦法常常喝。

Same here, I only drink Starbucks when there's a buy-one-get-one-free deal.

Otherwise, at nearly two hundred dollars a cup, I can't afford it often.

Cindy

真的，星巴克對我來說就是沒辦法天天喝的東西。

Definitely, Starbucks is something I can't drink every day.

Cathy

但你真的覺得味道有差嗎? 講真的, 我喝不太出來欸。

But do you really think there's a taste difference? Honestly, I can't really tell.

Cindy

我覺得一定有啦! 我自己就覺得星巴克的咖啡沒有苦味, 也不會澀。

I think there definitely is! I personally feel that Starbucks coffee doesn't have bitterness or astringency.

Cathy

我反而覺得是鮮奶的品質不同啦! 因為我都喝拿鐵, 所以喝得出來牛奶的品質。星巴克的鮮奶真的比較好, 而且加很多, 但是超商的拿鐵用的牛奶就比較稀, 味道也沒有那麼濃厚。

I think it's more about the quality of the milk! Since I drink lattes, I can taste the difference in milk quality. Starbucks uses better milk and a lot of it, whereas convenience store lattes use thinner milk and have a less intense flavor.

Cindy

確實欸, 牛奶的量的確不一樣。超商的拿鐵一杯55塊, 星巴克一杯165, 差了一百塊欸。

Indeed, the amount of milk is different. A latte from a convenience store costs 55 NT dollars, while a Starbucks one costs 165 NT dollars—a 100 NT dollar difference.

Cathy

這價差其實可以直接去全聯買一罐鮮奶來喝了。

You could actually just buy a carton of fresh milk from PX Mart for that price difference.

Cindy

哈哈哈哈哈真的, 星巴克真的貴阿。

Haha, that's true. Starbucks is really expensive.

Cathy

但我蠻喜歡期間限定的飲料欸, 都蠻有特色的。我大部分都是期間限定跟買一送一的時候才會想去星巴克。

But I really like their seasonal drinks; they're quite unique. I usually go to Starbucks when there's a seasonal offer or a buy-one-get-one-free deal.

Cindy

喔, 對, 這倒是。冬天的話就是太妃糖那堤、夏天的話就是鳳梨火龍果冰沙對吧!

Oh, right. For winter, it's the toffee nut latte, and for summer, it's the pineapple dragon fruit smoothie!

Cathy

真的, 鳳梨火龍果真的很台灣的味道, 配上椰奶意外的好喝。

Exactly, the pineapple dragon fruit flavor is very Taiwanese, and it tastes surprisingly good with coconut milk.

Cindy

對吧! 星巴克就很會搞這種小活動, 大家都蠻愛的。

Right! Starbucks is great at these little promotions, and everyone loves them.

Cathy

搭配買一送一真的就是很成功的行銷欸, 有時候還會跟特賣會一起, 我之前打工的時候就有很多特賣會活動, 杯子都會打至少七折。

The buy-one-get-one-free offers are really successful marketing. Sometimes they combine with sales events. When I used to work part-time, there were many special sales events with cups discounted by at least 30%.

Cindy

我身邊的人都超愛星巴克的杯子, 還會收集, 像我阿姨就很瘋星巴克的Be there系列。People around me love Starbucks cups and collect them. For example, my aunt is crazy about the Starbucks Be There series.

Cathy

城市杯對吧! 我其實也很喜歡, 但是價格有點太貴, 而且我家也沒那麼多地方可以擺。The city mugs, right? I actually like them too, but they're a bit too expensive, and I don't have much space to display them at home.

Cindy

也是啦~好像家裡沒地方的話也沒辦法收集這麼多杯子。

True~ If there's no space at home, it's hard to collect many cups.

Cathy

這可能是變相的跟大家說自己家裡空間很夠、房子很大嗎? 哈哈

This might be a way of subtly saying that my house has plenty of space and is quite large, haha.

Cindy

我~是不知道啦! 今天的星巴克跟咖啡的話題就到這邊囉!

I... don't know! Anyway, that's it for today's

Starbucks and coffee discussion!

Cathy

你們喜歡喝超商的咖啡, 還是星巴克的咖啡呢? 然後, 你喜歡星巴克的杯子嗎?

Do you prefer convenience store coffee or Starbucks coffee? Also, do you like Starbucks cups?

Cindy

你的國家有特別的星巴克飲料嗎? 都歡迎留言告訴我們喔! 下次見, 掰掰!

Does your country have any special Starbucks drinks? Feel free to leave us a comment! See you next time, bye!